

**SwissCham**

**Aussprache / Diskussionsrunde**

**4. Mai 2012 in Neuenburg**

**SWISSCHAM**

VERBAND SCHWEIZERISCHER AUSSENWIRTSCHAFTSKAMMERN

ASSOCIATION OF SWISS FOREIGN TRADE CHAMBERS



## Programm: Freitag, 4. Mai 2012

---

Programm	
14:00 – 14:15	<b>SwissCham APP</b> Dr. Gregor Zemp, Director, Câmara de Comércio e Indústria Suíça em Portugal
14:15 – 14:30	<b>SwissCham Newsletter</b> Jacqueline Keefer, Präsidentin, SwissCham
14:30 – 14:40	<b>DL Matrix SwissCham Mitglieder</b> Barbara Möckli-Schneider, Generalsekretärin, SwissCham
14:40 – 15:00	<b>Code of Conduct</b> Jacqueline Keefer, Präsidentin, SwissCham



## Programm: Freitag, 4. Mai 2012

---

Programm	
15:00 – 17:00	<b>Zusammenarbeit mit der Osec</b>  Dr. Markus Wyss, Head Global Markets, Osec
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Projekterfahrung mit der Osec</b>  Best Practice</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Projektanträge und Kriterien</b></li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Selektionsverfahren für Auftragserteilung</b></li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Einhaltung der Subsidiarität</b></li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Offene Diskussion</b></li></ul>



# APP SwissCham

## SwissCham APP

Dr. Gregor Zemp, Director, Câmara de Comércio e Indústria Suíça em Portugal

Not just a mere directory...



Scan to get the BPCC on your mobile

Or visit app store



# Newsletter SwissCham



SwissCham-Newsletter, April 2012



## Information zum Exportaustausch beim SECO vom 8. Dezember 2011

Am 8. Dezember 2011 fand beim SECO in Bern ein Gedankenaustausch zum Thema Exportförderung statt. Diskutiert wurde der Stand und das Umfeld der Exportförderung, die Herausforderungen in 2012, die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Anbietern und dem Bund, die gebotene Unterstützung und die Leistungsvereinbarung Exportförderung 2012 - 2015. Teilnehmer an dieser Diskussion waren Gastgeberin Staatssekretärin Marie-Gabrielle Ineichen-Fleisch, Daniel King (OSEC), Jan Arneslander (economiesuisse), Ralf Bopp (HK, Deutschland-Schweiz), Dorit Propst-Sallis (Swiss-Indian Chamber of Commerce), Claudia Moerkel (swiss export), Daniel Isler, Fargate AG sowie Jacqueline Keefler (SwissCham). Es wurde vereinbart, die Weiterentwicklung unserer zu diskutieren und den Austausch besser zu pflegen. Events und Reisen sollen besser koordiniert werden. Der Dialog muss häufiger stattfinden. Geplant ist ein nächstes Treffen Frühling / Sommer 2012.

## Zusammenarbeitsvereinbarung mit OSEC

Zur Intensivierung der Zusammenarbeit mit der OSEC wurde eine Zusammenarbeitsvereinbarung ("Code of Conduct") von Ruth Metzler-Arnold, Präsidentin der OSEC und Jacqueline Keefler, Präsidentin SwissCham unterzeichnet, welche ab Januar 2012 in Kraft getreten ist. Dieses Dokument bestätigt eine freiwillige, partnerschaftliche Zusammenarbeit zwischen SwissCham und OSEC, mit jährlicher Absprache zum Erlernen von Verbesserungsmöglichkeiten.

## SBASA Präsident im Verwaltungsrat der OSEC

Dr. Thomas Stahelin, Präsident der Swiss Business Association Saudi Arabia (SBASA) wurde zur Wahl in den Verwaltungsrat der OSEC vorgeschlagen. Die Generalversammlung findet am 10. April 2012 in Zürich statt. Dr. Thomas Stahelin ist Partner in der Anwaltskanzlei FROMER, Advokatur und Notariat, Basel. Neben verschiedenen Verwaltungsratsmandaten ist er Vorstandsmitglied von economiesuisse sowie auch Präsident der Handelskammer beider Basel. Wir sind überzeugt, dass sich diese Wahl auf die Zusammenarbeit zwischen der OSEC und der SwissCham positiv auswirkt.

## Themen / Anregungen Zusammenarbeit OSEC

Bitte informiert uns über Eure Erfahrungen (positive wie auch negative). Nur wenn wir gut informiert sind können wir einen konstruktiven Dialog mit der OSEC führen und uns für Eure Anliegen einsetzen. Bei vertraulichen Themen könnt Ihr Euch auch direkt an unsere Präsidentin wenden.

SwissCham-Newsletter, April 2012



## Zusammenarbeit mit den kantonalen Handelskammern.

Nach Gesprächen mit dem Dachverband der Schweizerischen Industrie- und Handelskammern (SIHK) wurde vereinbart, dass die SwissCham Mitglieder künftig auch die Informationsplattformen der kantonalen Handelskammern nutzen können. Sie können sich direkt an die einzelnen Handelskammern wenden und Ihre Informationen zu Veranstaltungen/Events oder auch Delegationsreisen weitergeben.

## SwissCham Jahrestagung/GV, 4./5. Mai 2012, Neuenburg

Die Jahrestagung beginnt mit einem Firmenbesuch bei der Firma Tissot SA in Le Locle und findet anschliessend im Beau-Rivage Hotel in Neuenburg statt. Als Gastredner geladen sind u.a. Marie-Gabrielle Ineichen-Fleisch, Staatssekretärin, Direktorin SECO und Ruth Metzler-Arnold, Präsidentin OSEC. Ein Ausbildungseminar von swiss export schliesst das Programm ab. Vorstandsmitglieder der einzelnen Handelskammern sind am 4. Mai zum Besuch bei der Tissot mit Referat von Marie-Gabrielle Ineichen-Fleisch herzlich willkommen. Bitte bis 23. April 2012 dem Sekretariat Vorstandsmitgliedern melden.

## OSEC Veranstaltungskalender

Die OSEC bietet einen Veranstaltungskalender, um exportierende KMU über exportrelevante Veranstaltungen, Unternehmensevents etc. zu informieren <http://www.osec.ch/te/events>. Die SwissCham Mitglieder haben selbstverständlich jederzeit die Möglichkeit, ihre Veranstaltungen ebenfalls dort zu publizieren. Zur Erlassung der Events gibt es einen Link wo Ihr eine Vorlage finden. <http://www.osec.ch/de/content/kalender-vorlagen>. Zusätzlich können auch PDFs aufgeschaltet werden.

## Adressänderungen

Bitte Adressänderungen immer melden! Am besten per E-Mail an unser Sekretariat [swisscham@chamberservices.ch](mailto:swisscham@chamberservices.ch)

Vielen Dank!



VERBAND SCHWEIZERISCHER AUSSENWIRTSCHAFTSKAMMERN  
ASSOCIATION OF SWISS FOREIGN TRADE CHAMBERS

# DL Matrix SwissCham Members



SWISSCHAM

VERBAND SCHWEIZERISCHER AUSSENWIRTSCHAFTSKAMMERN  
ASSOCIATION OF SWISS FOREIGN TRADE CHAMBERS

2012

## Erfassung des Dienstleistungspotentials der Auslands-Handelskammern

Name der Handelskammer

Welche Länder werden vertreten

Anzahl Mitarbeiter (FTE)  Vollamtliche  Teilzeit

Anzahl Mitglieder

Durchschnittliches Jahresbudget (umgerechnet in CHF)

Jahresergebnis im 2011 (umgerechnet in CHF)

### Angebote Leistungen Ihrer Handelskammer im Jahr 2012

1. Beratungen	Ja	Nein
a. Erstberatung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Fachberatung (Branche)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Rechts- und Steuerberatung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Standort- und Investitionsberatung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Firmen- und Bonitätsauskünfte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. Inkassodienst	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Firmensprechstage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Import/Export (Bestimmungen/Zölle)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bemerkungen/Erklärungen

Fragebogen SwissCham 1

SWISSCHAM

VERBAND SCHWEIZERISCHER AUSSENWIRTSCHAFTSKAMMERN  
ASSOCIATION OF SWISS FOREIGN TRADE CHAMBERS

2012

2. Marketingunterstützung	Ja	Nein
a. Marktklärungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Erstellen von Marketingplänen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Adresslisten: Agenturlisten, Tochterfirmen, Branchen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Wirtschafts- und Branchenberichte, Business Guides	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Organisation und Planung von Besuchsterminen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. Organisation von Kundenreisen oder - Anlässen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g. Fachveranstaltungen, Seminare, Business Lunches	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h. Geschäfts- und Kooperationspartnervermittlung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bemerkungen/Erklärungen

3. Netzwerk	Ja	Nein
a. Marktklärungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Delegationsreisen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Messen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Zusammenarbeit mit OSEC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Leistungsaufträge	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Botschaft	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Kantonale- und lokale Handelskammern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Zusammenarbeit mit Organisationen vor Ort	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### 4. Publikationen

a. Homepage <a href="#">www. _____</a>		
b. Mitgliederzeitschrift	Ja	Nein
Auflage ..... Erscheint ..... mal im Jahr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Business Guides	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Wirtschaftsberichte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Branchenberichte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. Legal Guides	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g. Aktuelle Informationen per E-Newsletter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Fragebogen SwissCham 2

SWISSCHAM

VERBAND SCHWEIZERISCHER AUSSENWIRTSCHAFTSKAMMERN  
ASSOCIATION OF SWISS FOREIGN TRADE CHAMBERS

2012

2. Marketingunterstützung	Ja	Nein
a. Marktklärungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Erstellen von Marketingplänen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Adresslisten: Agenturlisten, Tochterfirmen, Branchen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Wirtschafts- und Branchenberichte, Business Guides	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Organisation und Planung von Besuchsterminen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. Organisation von Kundenreisen oder - Anlässen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g. Fachveranstaltungen, Seminare, Business Lunches	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h. Geschäfts- und Kooperationspartnervermittlung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bemerkungen/Erklärungen

3. Netzwerk	Ja	Nein
a. Marktklärungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Delegationsreisen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Messen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Zusammenarbeit mit OSEC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Leistungsaufträge	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Botschaft	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Kantonale- und lokale Handelskammern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Zusammenarbeit mit Organisationen vor Ort	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### 4. Publikationen

a. Homepage <a href="#">www. _____</a>		
b. Mitgliederzeitschrift	Ja	Nein
Auflage ..... Erscheint ..... mal im Jahr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Business Guides	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Wirtschaftsberichte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Branchenberichte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. Legal Guides	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g. Aktuelle Informationen per E-Newsletter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Fragebogen SwissCham 2

SWISSCHAM

VERBAND SCHWEIZERISCHER AUSSENWIRTSCHAFTSKAMMERN  
ASSOCIATION OF SWISS FOREIGN TRADE CHAMBERS

# DL Matrix SwissCham Members



Dienstleistungspotential der Auslandshandelskammern

Handelskammer	Land	Anzahl Mitglieder	Voluntär	Anzahl Mitglieder	Jahresbeitrag	Jahresumsatz 2019	Branchen	Handelsvertretung	Arbeitsrecht	Immigrationsrecht	Steuerrecht	Bankwesen	Finanzrecht	Wettbewerbsrecht	Verbraucherschutz	Verkehrsrecht	Immigrationsrecht	Handelsvertretung	Arbeitsrecht	Immigrationsrecht	Steuerrecht	Bankwesen	Finanzrecht	Wettbewerbsrecht	Verbraucherschutz	Verkehrsrecht	Immigrationsrecht	Handelsvertretung	Arbeitsrecht	Immigrationsrecht	Steuerrecht	Bankwesen	Finanzrecht	Wettbewerbsrecht	Verbraucherschutz	Verkehrsrecht			
Schwedische Handelskammern P.O. Box 5339 102 47 Stockholm	Schweden	0	0	70	CHF 23'000	CHF 9'000	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			
Swedish Swiss Chamber of Commerce, Stadlerstrasse 40, 8001 Zürich, www.swscham.ch	Schweden	1	3	200	CHF 50'000		ja	x	x	x	x	x	ja	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Swiss Baltic Chamber of Commerce in Lithuania, Lovo 25, 09320 Vilnius, www.swissbaltic.ch	Litauen	2	2	30	CHF 50'000	- CHF 10'000	ja	ja	ja	ja	ja	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Swiss Chamber of Commerce and Industry in Japan, Welko Bldg 3F, 5-2-6, Toranomon Minato-ku, Tokyo 105-0001, www.sccj.jp	Japan						ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	
Swiss Chamber of Commerce in Latvia, Krišjans Valdemāra iela 33-8b, 1010 Rīga, www.balticham.ch	Lettland	3	3	15	CHF 11'000	CHF 201.60	ja	ja	x	ja	ja	x	ja	x	ja	x	ja	x	ja	x	ja	x	ja	x	ja	x	ja	x	ja	x	ja	x	ja	x	ja	x	ja	x	
Swiss Chamber of Commerce in Turkey, Abide-i Hürriyet Caddesi No.9, Polat Celli Ağa, Şişli İKİ, D:65 Mecidiyeköy, İstanbul, www.tr-cc.org	Türkei	1.3	1	112	CHF 140'000	CHF 5'000	ja	ja	ja	ja	x	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	
Swiss Chinese Chamber of Commerce Head Office Zurich, Höschgasse 89, 8008 Zürich, www.sccc.ch	China, Hong Kong	2.8	1	3	630	CHF 500'000	-CHF 5'300	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	
Swiss Colombian Chamber of Commerce, Cra. 7 No. 27 - 40, piso 7, Bogotá, www.colobizcam.com	Kolumbien	3	3	75	CHF 150'000	- CHF 12'000	ja	ja	ja	ja	ja	x	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	
Swiss-American Chamber of Commerce, Talsacker 41, 8001 Zürich, www.amscham.ch Swiss-Aalen Chamber of Commerce, Wiesenstrasse 10, P. O. Box 1073, 8032 Zürich, www.aacc.ch	USA	7	7	2400	CHF 22'000'000	-CHF 200'000	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Swiss-Australian Chamber of Commerce and Industry, Suite 303, 46 Market Street, 2002 Sydney NSW, www.aac.com.au Swiss-Baltic Chamber of Commerce in Estonia, Kiriku Street 2, 10130 Tallinn, www.swissbalticchamber.com	Australien	2	0.6	0.2	325	CHF 299'950	CHF 3158.40	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	
SwissCham Southern Africa, P. O. Box 2957, 8022 Zürich, www.sca.ch	Südafrika	0.4	0.4	121	CHF 179'000	CHF 4'900	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	
SwissCham Southern Africa South Africa Chapter (SICA-SAC) Ground floor, Bulbin No.7 Harrowdene Office Park Western Service road, Woodmead, Sandton P.O.Box 1553, Gallo Manor 2052, South Africa	Südafrika						ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
SwissCubanCham Geschäftsstelle, Sempacherstrasse 5, P. O. Box 2741, 6002 Lucerne, www.swisscuban.org SwissCubanCham, Edificio Raffaello, Apt. 205, Ave. Sta. Efig. 80, No. 7806, Miramar, Playa, La Habana, www.swisscuban.org	Kuba	3	3	35	CHF 20'000		ja	ja	ja	ja	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Swiss-Indian Chamber of Commerce, c/o DPS Communications, Gessnerallee 23, 8001 Zürich, www.sicc.ch	Indien	3	1	2	350	CHF 220'000	CHF 35'000	ja	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		



# Code of Conduct

## Wirkungen des Code of Conduct


**Code of Conduct**

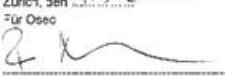
zwischen  
SwissCham und Osec

SwissCham und Osec gehen in der Aussenhandels-Förderung eine freiwillige Zusammenarbeit ein. Sie bekennen sich zu einer partnerschaftlichen Zusammenarbeit.

Osec und SwissCham beachten ab 1.1.12 folgende Verhaltens-Codices

1. Sie verstehen sich als Säulen des schweizerischen Aussenhandelsförderungsnetzes und als Dienstleistungserbringer für die schweizerische Exportwirtschaft. Es ist das gemeinsame Ziel, Schweizer KMUs effektiv und effizient den Zutritt zu den Exportmärkten zu erleichtern.
2. Sie richten sich in ihrer Zusammenarbeit an den Bedürfnissen der exportierenden Unternehmen aus. In diesem Sinne suchen die Partein Wettbewerbssituationen zu vermeiden.
3. Sie informieren sich zweckmässig und planen ihre Aktivitäten so, dass Doppelparigkeiten möglichst minimiert werden. Sie organisieren gemeinsame Informations- und Ausbildungs-Anlässe zu ausgewählten Aussenhandels-Fragern.
4. Sie kennen und akzeptieren ihre unterschiedlichen Geschäftsmodelle und Rollen innerhalb der Schweizerischen Exportförderung. Treten trotzdem Probleme im Rollenverständnis oder in der Zusammenarbeit auf, werden diese unter ihnen direkt besprochen.
5. Sie arbeiten auf der Basis einer „Preferred Partnership“ zwischen der Osec und den leistungsfähigen und -willigen AHKs zusammen. Es gilt das Prinzip Leistung - Gegenleistung.
6. In der Zusammenarbeit gibt es keine Exklusivität.
7. Sie bezeichnen eine in ihrer Organisation für die Exportförderung und die Zusammenarbeit zuständige Ansprechperson. Die Partner ziehen einmal jährlich Bilanz über das Ergebnis der Zusammenarbeit und erörtern Verbesserungsmöglichkeiten.
8. SwissCham setzt sich dafür ein, dass sich auch die ihnen angegliederten Kammern an diesem Kodex halten und werden sich bei Verletzungen desselben durch eine Kammer mit Nachdruck für die Umsetzung einsetzen und gegebenenfalls vermittelnd tätig werden.

Zürich, den 16.12.11  
Für SwissCham  
  
Jacqueline Kefer  
Präsidentin

Zürich, den 5.12.2012  
Für Osec  
  
Ruth Metzler-Arnold  
Präsidentin des Verwaltungsrats

DOC Osec SwissCham, Version vom 11.12.2011





## Vereinbarung IHK/Osec

---

# Wirkungen der Vereinbarung der Osec mit den kantonalen Handelskammern auf die Tätigkeit der SwissCham



## Zusammenarbeit mit der Osec

---

Dr. Markus Wyss, Head Global Markets, Osec

- **Projekt Erfahrung**
- **Projektanträge und Kriterien**
- **Selektionsverfahren für Auftragserteilung**
- **Einhaltung der Subsidiarität**
- **Offene Diskussion**



## Herzlichen Dank den Sponsoren

CREDIT SUISSE 

 serv

  
xstrata

Läderach  
chocolatier suisse